

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTION POUR LE MONTAGE ASSEMBLY INSTRUCTIONS MONTAGEANWEISUNGEN

Quadro elettronico per il comando di un motore monofase
Coffret électronique pour le contrôle d'un moteur monophasé
Electronic panel for the control of one single phase motor
Elektronische Steuerung für ein Einphasenmotoren

Mod.

EC11-FE

I

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA ATTENZIONE - É IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5mt dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 2° - Effettuare le operazioni di comando da punti ove l'automazione sia visibile.
- 3° - Utilizzare i telecomandi solo in vista dell'automazione.
- 4° - Avvertenze : Sulle altre misure di Protezione contro rischi attinenti l'installazione o l'utilizzazione del Prodotto vedi, a completamento di questo libretto di Istruzioni, le Avvertenze RIB allegate. Qualora queste non siano pervenute chiederne l'immediato invio all'Ufficio Commerciale RIB.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e le leggi attualmente in vigore.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNING - IT IS IMPORTANT FOR THE SAFETY OF PERSONS TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

- 1° - Keep the automatism control (push-button, remote control, etc) out of the reach of children. The control systems must be installed at a minimum height of 1.5 mt from the ground surface and not interfere with the mobile parts.
- 2° - Command pulses must be given from sites, where You can see the gate.
- 3° - Use transmitters only if You can see the gate.
- 4° - Warnings: when you have finished reading this instruction booklet, please refer to the RIB instructions attached for the other precautionary measures against risks connected with the installation or use of the product. If you have not received these, ask RIB Export Office to send them immediately. R.I.B. accepts IS NOT LIABLE for any damage caused by the not abiding of the safety regulations and laws at present in force not being observed during installation.

F

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE IL EST IMPORTANT POUR LA SECURITE DES PERSONNES DE SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES INSTRUCTIONS GARDER MODE D'EMPLOI

- 1° - Gardez les commandes de l'automatisme (boutons poussoirs, telecommande etc.) hors de la portée des enfants. Les commandes doivent être placées au minimum à 1,5 m du sol, et hors de rayon d'action des pièces mobiles.
- 2° - Il faut donner les commandes d'un lieu, où on peut voir l'automatisme.
- 3° - Il faut utiliser les émetteurs seulement si on voit le portail.
- 4° - Avertissements: Sur les autres mesures de Protection contre les risques relatifs à l'installation ou l'utilisation du Produit, voir, à titre de complément de ce livret d'instructions, les Avertissements RIB ci-jointes. Dans le cas où celles-ci ne vous seraient pas parvenues, en demander l'envoi immédiat au Bureau Commercial Etranger RIB (Ufficio Commerciale Estero RIB).

L'ENTREPRISE R.I.B. N'ACCÉPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ pour des dommages éventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de sécurité et lois actuellement en vigueur.

D

WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT ACHTUNG - UM PERSONEN VOLLKOMMEND GARANTIEREN ZU KÖNNEN IST ES WICHTIG DASS ALLE INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEOBACHTET WERDEN

- 1° - Bewahren Sie die Geräte für die automatische Steuerung (Drucktaster, Funksender, u.s.w.) an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf. Die Steuerungen müssen mindestens auf einer minimal Höhe von 1,5 mt gestellt werden und sich ausserhalb der Raum der bewegenden Teile befinden.
 - 2° - Die Betätigung der automatischen Steuerungs soll nur ausgeführt werden wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
 - 3° - Die Funksender nur inn den Fällen benützen wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
 - 4° - Achtung: Für weitere Schutzmaßnahmen im Rahmen der Installation und Anwendung der Produkte siehe die beiliegenden RIB-Sicherheitshinweise, die diese Gebrauchsanleitung ergänzen. Sollten Sie diese nicht erhalten haben, fördern Sie sie bitte sofort bei der RIB Exportabteilung an.
- DIE FIRMA R.I.B. HAFTET NICHT für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der zur Zeit gültigen Sicherheitsvorschriften verkommen entstanden sind.

I COMPLIMENTI: LEI HA SCELTO IL MEGLIO

I prodotti RIB infatti rappresentano il risultato tecnologicamente più avanzato nel campo dei sistemi automatici d'apertura.

RIB progetta e costruisce sistemi per ogni esigenza di automazione: destinati a cancelli a battente e scorrevoli, basculanti, portoni, serrande, tapparelle, lucernari e barriere.

Ora, dopo una installazione a regola d'arte, il Suo automatismo RIB svolgerà la sua funzione per Lei alla perfezione, senza bisogno di riparazioni, e con una minima manutenzione per anni ed anni.

E se Lei volesse corredare questo automatismo con accessori che lo rendano più versatile e rispondente alle sue esigenze, **preferisca sempre accessori originali RIB.**

Perché gli automatismi e gli accessori RIB sono progettati per funzionare insieme.

F COMPLIMENTS: VOUS AVEZ CHOISI LE MIEUX

Les produits RIB représentent le résultat technologiquement plus avancé dans le domaine des systèmes automatiques d'ouverture.

RIB projete et construit systèmes pour chaque exigence d'automatation: Pour portails coulissants, pour portails à battants, pour barrières, pour rideaux et pour lucarnes.

Maintenant, après une installation à règle de l'art, son automatisme RIB exercera sa fonction à la perfection, il n'aura pas besoin de réparations ou d'entretien pour beaucoup d'années.

Si vous désiriez ajouter à votre automatisme des accessoires pour le rendre plus fonctionnel, **préférez les accessoires originaux RIB.** Car les accessoires RIB sont projetés pour fonctionner ensemble.

GB CONGRATULATION: YOU HAVE CHOSEN THE BEST

The products RIB symbolize the most advanced technical result in the range of the automatic opening systems.

RIB plans and builds systems for every kind of automation: Swing and sliding gates, garage doors, rolling shutters, blinds, sectional folding doors, and barriers.

Now, after a perfect installation, Your automatism RIB will work perfectly.

It will not need any repairs and any maintenance for many years.

If You like to add to this automatism some accessories, **prefer always original RIB accessories**, because the automatism and the accessories RIB are planned to function together.

D GLÜCKWUNSCH, SIE HABEN DAS BESTE AUSGEWÄHLT

Die RIB Produkte stellen im Bereich der automatischen Öffnungssysteme das technologisch modernste Entwicklung dar.

RIB entwirft und konstruiert anspruchsvolle automatische Öffnungssysteme für Schiebetore, Drehtore, Garagentore, Sektionaltore, Rolläden und sowohl Schranken für Parksysteme.

Nach einer ordnungsgemäßen Installation wird RIB Automatik ohne Reparaturen und mit geringster Wartung jahrelang perfekt funktionieren.

Und wenn Sie noch dazu Ihre RIB Automatik mit dem elektrischen Zubehör anzuschaffen, **weil die RIB Automatik und das RIB Zubehör** aufeinander abgestimmt sind.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE ATTENZIONE

UNA SCORRETTA INSTALLAZIONE PUÒ PORTARE A DANNI RILEVANTI SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE

Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale - 1° specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati .(attenersi alle norme e alle leggi vigenti

Se non é previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima - 2° un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali

Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo - 3° NPI07VVF con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese

IMPORTANT MODE D'EMPLOI DE SECURITE POUR L'INSTALLATION ATTENTION

UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DE GRANDS DOMMAGES SUIVRE TOUTES INSTRUCTIONS POUR UNE CORRECTE INSTALLATION

1° - **Ce manuel d'instruction est adresse seulement au personnel spécialisé** qui a une connaissance des critères de construction et des dispositifs de protection contre les accidents en ce qui concerne les portails, les portes et les portes cochères motorisées (suivre les normes et les lois en vigueur).

2° - A fin de proceder al'entretien des parties electriques, connecter à l'installation un distonteur differentiel magneto thermique (qui disconnait toutes les branchements de la ligne avec ouverture min. des branchements de 3 mm) et qui soit conforme aux normes internationales.

3° - Pour la section et le type des câbles à installer nous vons conseillons di utiliser un cable NPI07VVF avec une section min de 1,5 mm² en respectant quand même la norme IEC 364 et les normes nationales d'installation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION FOR INSTALLATION WARNING

INCORRECT INSTALLATION CAN LEAD TO SEVERE INJURY FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

This instruction booklet is exclusively dedicated to specialized staff who - 1° are aware of the construction criteria and of the accident prevention protection devices for motorized gates and doors (according to the current regulations and laws

To maintain electrical parts safely it is advisable to equip the installation with a - 2° differential thermal magnetic switch (onnipolar with a minimum opening of the contacts of 3mm) and must comply with the international rules

As for electric cable type and section RIB suggests cable type NPI07VVF with - 3° minimum section of 1,5mm² and however respect IEC 364 rule and general national security regulations

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE INSTALLATION ACHTUNG

EINE FALSCH E INSTALLATION KANN ZU BEDEUTENDE SHADEN FÜHREN. FÜR EINE KORREKTE ANLAGE ALLE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FOLGEN

Diese Montageanweisung kann ausschließlich von der Fachleuten - 1° gebraucht werden, die die Instandsetzung und die Schutzvorrichtungen zur Verhinderung von Unfällen bei motorisierten Toren kennen (nach die aktuellen Normen und Gesetze

2° - Für die Wartung der elektrischen Teile ist es ratsam, zwischen der Anlage und dem Netzanschluß einen magnetisch-thermischen Differenzialschalter (mit der minimale Öffnung allen Kontakte von 3 mm) unterbricht die ein Konformitätzeichen aller internationaler Normen vorträgt.

3° - Für den Kabelquerschnitt und die Kabeltypen halten Sie sich an den Normen IEC 364 (minimale Kabelquerschnitt von der 1,5 mm² mit der Bezeichnung NPI07VVF) und für die Montage an die Normen des jeweiligen Landes.

EC11-FE

QUADRO ELETTRONICO PER IL COMANDO DI UN MOTORE MONOFASE

(COD.ABEC120)

LED

- DS1 - (Verde) - Automazione in fase di apertura
- DS2 - (Rosso) - Automazione in fase di chiusura
- DS3 - (Verde) - Segnala il contatto dato dal pulsante di impulso singolo (I.S.) o dal radiocomando
- DS4 - (Rosso) - Segnala il contatto dato dalle fotocellule o eventuali sicurezze (es.coste radio, pneumatiche, meccaniche o a fotocellula, ecc.)
- DS5 - (Giallo) - Segnala la presenza della tensione secondaria a 12Vdc.

TRIMMER

- R11 - Regolazione del tempo di funzionamento (120"max)
 - R27 - Regolazione del tempo di attesa prima di avere la chiusura automatica (120"max)
- N.B.: Per aumentare i tempi ruotare in senso orario i trimmer.


JUMPER

- W1 - Se aperto alimenta "L-L" ad intermittenza.
- Se chiuso alimenta "L-L" con continuità.
- W2 - Se aperto non abilita la chiusura automatica.

RELE'

- K1 - Relè di potenza che abilita la manovra di chiusura
- K1+K2 - Relè di potenza che abilita le manovre di apertura e di chiusura.
- K3 - Relè di potenza che abilita la frizione elettrica sia in apertura che in chiusura.

MORSETTIERA J1

- L N - Alimentazione monofase 230V~ +/-10% 50/60Hz
-  - Morsetto di terra da collegare alla terra elettrica
- T - Morsetto di terra da collegare alla carcassa metallica del motore

MORSETTIERA J2

- M1 - Collegamento motore monofase
- U1 - Comune
- V1 W1 - Invertitori
- L L - Alimentazione lampeggiatore 230Vac (40W max)

MORSETTIERA J3

- K - Contatto di Impulso singolo(n.a.)
- 7 - Contatto del finecorsa che ferma la chiusura (n.c.)
- 4 - Contatto del finecorsa che ferma l'apertura (n.c.)
- 10 - Contatto fotocellule o eventuali sicurezze (n.c.)
- 8 - Comune dei contatti

MORSETTIERA J4

- A* A - Alimentazione 24Vac per fotocellule

CONNETTORE J6

Connettore per l'alloggiamento di radio ricevitori RIB

PULSANTIERE E SELETTORI

Il collegamento di pulsantiera o selettori sarà effettuato ai morsetti 8-K.

FOTOCCELLULE

Le fotocellule (collegate come da fig.1) hanno la possibilità di interrompere il moto dell'automatismo sia in fase di apertura che di chiusura(con ripristino del moto a fine interposizione) Vedi Norme UNI8612-punto 6.1.4.1.-punto 6.1.4.2.

In caso di guasto alle fotocellule, se si comanda il moto del cancello, non si avrà la segnalazione del lampeggiatore e il motore resterà fermo.

N.B.:In caso di collegamento di due o più coppie di fotocellule, collegare a tutti i trasmettitori e ricevitori l'alimentazione A* A in parallelo, ed in serie fra loro i morsetti 8-10

RADIOCOMANDO

Mediante l'attuazione del contatto dato dal relè del radio ricevitore, (agente sul connettore J6 fra i morsetti 1-2) si effettua l'apertura (del cancello chiuso o in qualsiasi posizione tranne quella di fine ciclo di apertura) o la chiusura (a cancello aperto).

Se il cancello è in movimento e si interviene con il radiocomando il primo impulso sarà di stop e il secondo sarà di moto inverso rispetto a quello precedente alla fermata.

CHIUSURA AUTOMATICA

La chiusura automatica dell'automatismo viene effettuata dopo aver opportunamente regolato il trimmer R27 e può essere disinserita tramite il jumper W2.

N.B.:La chiusura automatica si inserisce automaticamente solo quando il cancello è aperto ed è attivato il finecorsa di fine apertura.

Se viene a mancare corrente a cancello aperto la chiusura automatica viene disattivata.

E' quindi necessario dare un nuovo impulso per chiudere l'automazione.

COLLEGAMENTO LAMPEGGIATORE 230V

Collegare il lampeggiatore ai morsetti "L-L", quindi chiudere o aprire il jumper W1 come specificato nel paragrafo "JUMPER".

COLLEGAMENTO FINECORSA

Collegare al morsetto 8 il comune di entrambi i finecorsa, al morsetto 4 il contatto normalmente chiuso (n.c.) del finecorsa che ferma l'apertura, al morsetto 7 il contatto normalmente chiuso (n.c.) del finecorsa che ferma la chiusura.

REGOLAZIONE FRIZIONE ELETTRICA

La regolazione della frizione viene fatta tramite il commutatore a cinque posizioni posto sulla sinistra del trasformatore di rete, variando così la tensione di uscita ai capi del motore da un minimo di 140V a un massimo di 230V.

Tale frizione si include automaticamente dopo due secondi dall'inizio di ogni manovra.

Questo per dare il massimo di spunto, al motore al momento della partenza.

N.B.: La frizione è dimensionata per una potenza max di uscita di 800W.

MESSA A PUNTO DEL QUADRO

Una volta effettuati tutti i collegamenti come da schema, è buona norma seguire il seguente metodo per prevenire eventuali errate manovre.

A -Porre l'automatismo in condizione di riposo e cioè con i finecorsa non premuti e il motoriduttore sbloccato.

B -Verificare che premendo il pulsante (8-K) si illumini il led DS1(Verde) e che il motore giri nel senso di apertura (eventualmente invertire i fili V1 e W1 lasciando inalterato il filo U1)

C -Verificare che il moto di apertura cessi con il premere del finecorsa che ferma l'apertura, in caso contrario invertire il filo 7 con il filo 4.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Range di temperatura	da 0 a 70 °C
Umidità	<95% senza condensazione
Tensione di alimentazione	230V+/-10%
Frequenza	50/60Hz
Assorbimento massimo scheda (esclusi motori, lampade e attuatori esterni)	70mA
Microinterruzioni di rete	20mS
Potenza massima gestibile all'uscita del motore	1CV
Carico massimo all'uscita del lampeggiatore	40W 250V cos=1
Corrente disponibile all'uscita alimentazione fotocellula	0,8A 24Vac ±15%
Connettore radio-ricevitore con alimentazione	0,8A 24Vac ±15%
Grado di protezione IP	IP54
Peso apparecchiatura	1,6Kg
Ingombro	20,5x24x10,5 cm
Volume	5166 cm ₃

Tutti gli ingressi devono essere utilizzati come contatti puliti perchè l'alimentazione è generata internamente alla scheda ed è disposta in modo da garantire il rispetto di isolamento doppio o rinforzato rispetto alle parti in tensione.

Tutte gli ingressi vengono gestiti da un circuito integrato programmabile (PAL), sia quelli di carattere funzionale che quelli di sicurezza.

EC11-FE

COFFRET ELECTRONIQUE POUR LE CONTROLE D'UN MOTEUR MONOPHASE (COD.ABEC120)

LED

- DS1 - (Verte) - Automatisation en phase d'ouverture
 DS2 - (Rouge) - Automatisation en phase de fermeture
 DS3 - (Verte) - Signale le contact donné par le bouton-poussoir d'impulsion simple (I.S.) ou par la radiocommande.
 DS4 - (Rouge) - Signale le contact donné par les cellules photo-électriques ou d'éventuelles sécurités radio, pneumatiques, mécaniques ou à cellule photo-électrique, etc..
 DS5 - (Jaune) - Signale la présence du courant secondaire à 12Vcc.

TRIMMER

- R11 - Réglage du temps de fonctionnement (120" maxi.)
 R27 - Réglage du temps d'attente avant la fermeture automatique (120" maxi.).
 N.B.: Pour prolonger les temps, faire tourner les trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre.


PONT

- W1 - Ouvert, il alimente "L-L" par intermittence.
 Fermé, il alimente "L-L" d'une façon continue.
 W2 - Ouvert, il inhibe la fermeture automatique.

RELAIS

- K1 - Relais de puissance qui valide la manoeuvre d'ouverture.
 K1+K2 - Relais de puissance qui valide la manoeuvres de fermeture.
 K3 - Relais de validation de l'embrayage électrique.

BORNIER J1

- L N - Alimentation monophasée 230V~ +/-10% 50/60Hz
 - Borne de terre.
 T - Internal ground (Borne de terre du moteur)

BORNIER J2

- M1 - Connexion moteur monophasé
 U1 - Commun
 V1 W1 - Inverseurs
 L L - Alimentation de la lampe clignotante 230Vca (40W maxi.).

BORNIER J3

- K - Contact d'impulsion simple (n.o.)
 7 - Contact du fin de course qui bloque la fermeture (n.f.)
 4 - Contact du fin de course qui bloque l'ouverture (n.f.)
 10 - Contact cellules photo-électriques ou éventuelles sécurités (n.f.)
 8 - Commun des contacts.

BORNIER J4

- A* A - Alimentation 24Vca pour cellules photo-électriques.

CONNECTEUR J6

Connecteur pour le logement des radio-récepteurs RIB.

BOUTON-POUSSOIRS ET SELECTEURS

Les commandes ou sélecteurs seront connectés aux bornes 8-K.

CELLULES

Les cellules photo-électriques (reliées comme indiqué sur fig.1) ont la possibilité d'interrompre le mouvement de l'automatisme aussi bien en phase d'ouverture que de fermeture (avec rétablissement du mouvement à la fin de l'interposition).

Si les cellules photo-électriques sont en panne, lorsqu'on commande le mouvement du portail, il n'y aura aucun signal clignotant et le moteur ne se mettra pas en marche.

N.B.: En cas de connexion de deux ou plusieurs couples de cellules photo-électriques, connecter à tous les transmetteurs ou récepteurs, l'alimentation A* A en parallèle, et en série les bornes 8-10.

RADIO

L'ouverture (du portail fermé ou dans n'importe quelle position sauf celle de fin de cycle d'ouverture) ou la fermeture (portail ouvert) sont possibles grâce au contact fourni par le relais du radio-récepteur (qui agit sur le connecteur J6 entre les bornes 1-2).

Si le portail est en mouvement lorsqu'on intervient avec la radiocommande, la première impulsion sera celle d'arrêt et la deuxième celle de mouvement inverse par rapport à celui qui précédait l'arrêt.

FERMETURE AUTOMATIQUE

On obtient la fermeture automatique de l'automatisme après avoir réglé correctement le trimmer R27.

Elle pourra être désactivée par le jumper W2.

N.B.: La fermeture automatique se déclenche automatiquement seulement quand le portail est ouvert et le fin de course de fin d'ouverture est activé.

En cas de coupure de courant portail ouvert, la fermeture automatique est désactivée.

Il est donc nécessaire de donner une nouvelle impulsion pour arrêter l'automatisation.

CLIGNOTANT

Brancher la lampe clignotante aux bornes "L-L", puis fermer ou ouvrir le jumper W1 comme expliqué dans le paragraphe "JUMPER".

FIN DE COURSE

Brancher à la borne 8 le commun des deux fins de course, à la borne 4 le contact normalement fermé (n.f.) du fin de course qui bloque l'ouverture, à la borne 7 le contact normalement fermé (n.f.) du fin de course qui bloque la fermeture.

EMBAYAGE ELECTRIQUE

Le réglage se fait par le commutateur à 5 positions situé sur la gauche du transformateur en variant ainsi la tension de sortie aux bornes moteur d'un minimum de 140V à un maximum de 230V.

Cet embrayage est automatiquement exclu pendant 2 secondes après le commencement de chaque manoeuvre.

Ce système sert à fournir le maximum de puissance au moteur (lor du démarrage).

N.B.: L'embrayage est dimensionné pour une puissance max de sortie de 800W (2 x 400).

MISE AU POINT DU COFFRET

Après qu'aient été effectuées toutes les connexions comme l'indique le schéma, il est conseillé de suivre le mode d'emploi suivant afin d'éviter de fausses manoeuvres.

- A - Placer l'automatisme en phase de repos, c'est à dire sans activer les fins de course et avec le motoréducteur débloqué.
- B - Vérifier qu'en appuyant sur le bouton-poussoir (8-K) la led DS1 (Verte) s'allume et que le moteur tourne dans le sens de l'ouverture (éventuellement, inverser les fils V1 et W1 sans modifier le fil U1).
- C - Vérifier que le mouvement d'ouverture s'arrête par pression sur le fin de course qui bloque l'ouverture. Dans le cas contraire, inverser le fil 7 avec le fil 4.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de température	de 0 à 70°C
Humidité	<95% sans condensation
Tension d'alimentation	230V ~ ±10%
Fréquence	50/60Hz
Consommation maxi, carte (à l'exclusion des moteurs, lampes et actionneurs externes)	70mA
Micro-interruptions de réseau	20mS
Puissance maximale disponible à la sortie moteur	1CV
Charge maximale à la sortie lampe clignotante	40W 250V cos=1
Courant disponible à la sortie alimentation cellules photo-électrique	0,8A 24Vac ±15%
Connecteur radio-récepteur avec alimentation	0,8A 24Vac ±15%
Degré de protection	IP54
Poids de l'appareillage	1,6Kg
Dimensions	20,5x24x10,5 cm
Volume	5166 cm ³

Toutes les entrées doivent être utilisées comme contacts propres car l'alimentation est produite à l'intérieur de la carte et est disposée de façon à garantir le respect d'isolation double ou renforcée par rapport aux parties sous tension.

Toutes les entrées sont gérées par un circuit intégré programmable (PAL) qu'elles soient de caractère fonctionnel ou de sécurité.

EC11-FE

ELECTRONIC PANEL FOR THE CONTROL OF ONE SINGLE PHASE MOTOR

(COD.ABEC120)

LEDS

- DS1 - (Green) - Automation mechanism in opening phase
 DS2 - (Red) - Automation mechanism in closing phase
 DS3 - (Green) - Indicates that the single pulse pushbutton (I.S.) has been pressed or the radio control has been operated.
 DS4 - (Red) - Indicates that the photocells or safety devices have been engaged (i.e.: radio, pneumatic, mechanical or photocell type strips, etc.).
 DS5 - (Yellow) - Indicates that the 12 Vdc auxiliary voltage has been connected.

TRIMMERS

- R11 - Operation time adjustment (max. 120 secs)
 R27 - Adjustment of pause before automatic closure (max. 120 secs.)
 N.B.: Turn the trimmers clockwise to increase the time settings.



JUMPERS

- W1 - Jumper supplies an a.c. current to terminal "L-L" when open
 - Jumper supplies a d.c. current to terminal "L-L" when closed
 W2 - When open the jumper does not enable automatic closure.

RELAIS

- K1 - Power relay for enabling closing manoeuvre.
 K1+K2 - Power relay for enabling opening and closing manoeuvre.
 K3 - Relay which activates the electric clutch

PLUG J1

- LN - 230V~ +/-10% 50/60Hz single-phase power supply.
 - Earth terminal.
 - Internal ground (to connect to the structure of the motor).

PLUG J2

- M1 - Single-phase motor connection
 U1 - Common contact
 V1 W1 - Inverters
 LL - 230 Vac flasher unit power supply (max. 40 W)

PLUG J3

- K - Single pulse contact (n.o.)
 7 - Contact (n.c.) for closing stop limit switch
 4 - Contact (n.c.) for opening stop limit switch
 10 - Contact (n.c.) for photocells or any other safety devices
 8 - Common to contacts

PLUG J4

- A* A - 24 Vac power supply for photocells

CONNECTOR J6

Connector for installation of RIB radio receivers

PUSHBUTTONS AND SELECTORS

Pushbutton pads or selector switches are connected to terminals 8-K.

PHOTO CELLS

The photocells (connected as indicated in fig. 1) are able to interrupt the movement of the automation mechanism during both opening and closing phases (with movement restart once the obstruction has been removed). Please refer to standards, UNI8612 point 6.1.4.1. and point 6.1.4.2. In the event of photocell malfunction, if a gate movement command is transmitted, the flasher unit signal is not activated and the motor will remain stationary.

N.B. If two or more pairs of photocells are connected, connect all the transmitters and receivers to the A* A power supply in parallel, and terminals 8-10 in series.

RADIO CONTROL

By enabling the contact by means of the radio receiver relay (connect connector J6 to terminals 1-2) the gate opens if it is closed or in any position other than its end of opening cycle position, or the gate closes if it is open.

If gate movement is interrupted by radio control the first pulse stops the gate and the second pulse inverts the direction in which the gate was moving before stopping.

AUTOMATIC CLOSURE

Automatic closure of the automation mechanism is obtained by adjusting trimmer R27. It can be disabled by means of jumper W2.

N.B.: Automatic closure is only automatically enabled when the gate is open and the limit switch for end of opening cycle has been activated.

In the event of power failure when the gate is open, automatic closure is disabled.

It is therefore necessary to relay a new pulse for closure of the automation mechanism.

230V FLASHING LIGHT

Connect the flasher unit to terminals "L-L" and then open or close jumper W1 as specified in the paragraph headed "JUMPER".

LIMIT SWITCHES

Connect the common contact of both limit switches to terminal 8, the normally closed contact (n.c.) for the opening stop limit switch to terminal 4 and the normally closed contact (n.c.) for closure stop limit switch to terminal 7.

ELECTRIC CLUTCH

The clutch is adjusted by means of the five-position commutator to the left of the main transformer, thus varying the output voltage at the motor heads from a minimum of 140V to a maximum of 230V.

This clutch is automatically cut out two seconds after every manoeuvre begins.

This is to give the maximum pickup to the motor at the starting moment.

N.B.: The clutch is designed for a max. output power of 800W.

SETTING THE CONTROL PANEL

Once all the connections have been made as indicated in the diagram, it is good practice to follow the procedures listed below in order to avoid any incorrect manoeuvres.

- A - Set the automation mechanism to rest position, i.e. with limit switches unpressed and geared motor disengaged.
- B - Check that led DS1 illuminates (green) when pushbutton 8-K is pressed and that the motor rotates in the direction for opening (if necessary, invert wires V1 and W1 but do not touch wire U1).
- C - Make sure that the opening movement stops when the opening stop limit switch is activated. Should this not be the case, invert wires 7 and 4.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Temperature range	from 0 to 70°C
Humidity	<95% RH
Supply voltage	230V~ +/-10%
Frequency	50/60 Hz
Maximum consumption of card (excluding motors, lamps and external actuators)	70mA
Transient mains power drops	20mS
Maximum power at motor output shaft	1CV
Max. load at flasher output	40W 250V cos=1
Available current at photocell power output	0,8A 24Vac ±15%
Radio receiver connector with power supply	0,8A 24Vac ±15%
Electrical protection	IP54
Weight of equipment	1,6 Kg
Dimensions	20,5x24x10,5 cm
Volume	5166 cm ³

All inputs must be used as clean contacts because the power supply is generated on the card and is arranged so as to ensure double or reinforced insulation with respect to live parts.

All inputs (function - safety) are controlled by a programmable integrated circuit (PAL).

EC11-FE

ELEKTRONISCHE STEUERUNG FÜR EINEN EINPHASIGE MOTOR

(COD.ABEC120)

LED

- DS1 - (Grün) - Automation in der Öffnungsphase
- DS2 - (Rot) - Automation in der Schließphase
- DS3 - (Grün) - Signalisiert den gegebenen Kontakt durch die Einzelimpulstaste (I.S.) oder die Fernbedienung.
- DS4 - (Rot) - Signalisiert den gegebenen Kontakt durch die Fotozellen oder eventuelle Sicherheitseinrichtungen (z.B. funkgesteuerte, pneumatische und mechanische Einrichtungen, Fotozellen usw.).
- DS5 - (Gelb) - Signalisiert das Anliegen der Steuerspannung von 12VDC.

TRIMMER

- R11 - Einstellung der Betriebszeit (max. 120")
 - R27 - Einstellung der Wartezeit vor der automatischen Schließung (max. 120")
- Anm.: Zur Verlängerung der Zeit die Trimmer im Uhrzeigersinn drehen.


JUMPER

- W1 - Geöffnet: Impulsversorgung von "L-L"
- Geschlossen: Dauerversorgung von "L-L"
- W2 - Geöffnet: Keine Freigabe der automatischen Schließung.

RELAIS

- K1 - Leistungsrelais für die Freigabe des Schließvorganges.
- K1+K2 - Leistungsrelais für die Freigabe des Öffnungs- und Schließvorganges.
- K3 - Relais: Aktiviert die elektrische Kupplung von.

KLEMMENLEISTE J1

- L N - Netzanschluß 230V~ +/-10% 50/60Hz
-  - Erdungsklemme
- T - Ausgang der Motor Erdung

KLEMMENLEISTE J2

- M1 - Anschluß des Einphasenmotors
- U1 - Sammelanschluß
- V1 W1 - Inverter
- L L - Versorgung der Blinkleuchte 220VAC (max. 40W)

KLEMMENLEISTE J3

- K - Einzelimpulskontakt (NO)
- 7 - Endschalterkontakt, der den Schließvorgang stoppt (NC)
- 4 - Endschalterkontakt, der den Öffnungsvorgang stoppt (NC)
- 10 - Kontakt für Fotozellen oder evtl. Sicherheitseinrichtungen (NC)
- 8 - Sammelanschluß der Kontakte

KLEMMENLEISTE J4

- A* A - Spannungsversorgung 24Vac für Fotozellen.

VERBINDER J6

Verbinder für den Einsatz der RIB-Funkempfänger

TASTEN UND SCHLÜSSELSCHALTER

Der Anschluß der Tasten oder Wahlschalter erfolgt an den Klemmen 8-K.

FOTOZELLEN

Die Fotozellen (Anschluß nach Abb. 1) können die Bewegung des Automatismus in der Öffnungs- und der Schließphase unterbrechen (Wiederherstellung der Bewegung am Ende der Zwischenschaltung). Siehe UNI86612 Punkt 6.1.4.1. und Punkt 6.1.4.2.

Bei Defekt an den Fotozellen erfolgt während der Steuerung der Torbewegung keine Anzeige der Blinkleuchte und der Motor bleibt ausgeschaltet.

Anm.: Bei Anschluß von zwei oder mehr Fotozellenpaaren ist an alle Sender und Empfänger die Versorgung A* A parallel anzuschließen und die

Klemmen 8-10 sind in Reihe zu schalten.

FUNKSTEUERUNG

Durch Betätigen des Kontaktes, der vom Relais des Funkempfängers gegeben wird und auf den Verbinder J6 zwischen den Klemmen 1-2 wirkt, wird die Öffnung (des geschlossenen Tores oder bei einer beliebigen Torposition mit Ausnahme der Öffnungsendlage) oder die Schließung (bei geöffnetem Tor) geschaltet.

Falls das Tor in Bewegung ist und über die Funksteuerung ein Kontakt gegeben wird, ist der erste Impuls ein Stopimpuls und der zweite ein Bewegungsimpuls in Bezug auf den vorangegangenen Stopimpuls.

AUTOMATISCHES SCHLIEßUNG

Der automatische Schließvorgang des Systemes erfolgt nach einer entsprechenden Einstellung des Trimmers R27 und kann über den Jumper W2 abgeschaltet werden.

Anm.: Der automatische Schließvorgang schaltet sich automatisch nur dann zu, wenn das Tor geöffnet und der Endschalter der Öffnung aktiviert ist.

Bei Stromausfall mit geöffnetem Tor wird die Schließautomatik deaktiviert.

Es ist daher für den Schließvorgang ein neuer Impuls erforderlich.

230V BLINKLEUCHTE

Die Blinkleuchte an die Klemmen "L-L" anschließen, danach den Jumper W1 gemäß Abschn. "JUMPER" öffnen oder schließen.

ANSCHLUß DER ENDSCHALTER

An Klemme 8 die Sammelleitung beider Endschalter, an Klemme 4 den NC-Kontakt des Endschalters des Öffnungsvorganges und an Klemme 7 den NC-Kontakt des Endschalters des Schließvorganges anschließen.

EINSTELLUNG DER ELEKTRO-KUPPLUNG

Die Einstellung der Kupplung erfolgt mittels eines Fünfstellenschalters, der an der linken Seite des Netztrafos angebracht ist, indem man die Ausgangsspannung an den Motorenden von einem Minimum von 140V bis zum Maximum von 230V regelt.

Diese Kupplung schaltet sich nach 2 Sekunden nach dem Beginn aller Handlungen ein, damit dem Motor beim Start das größte Anlaufmoment gegeben wird. Beachten Sie bitte: Die Kupplung ist mit einer Ausgangsleistung von max. 800W bemessen.

EINSTELLUNG DES STEUERUNG

Nach Ausführung aller Anschlüsse gemäß dem Schaltplan sind die folgenden Schritte zum Schutz vor etwaigen Betriebsfehlern auszuführen.

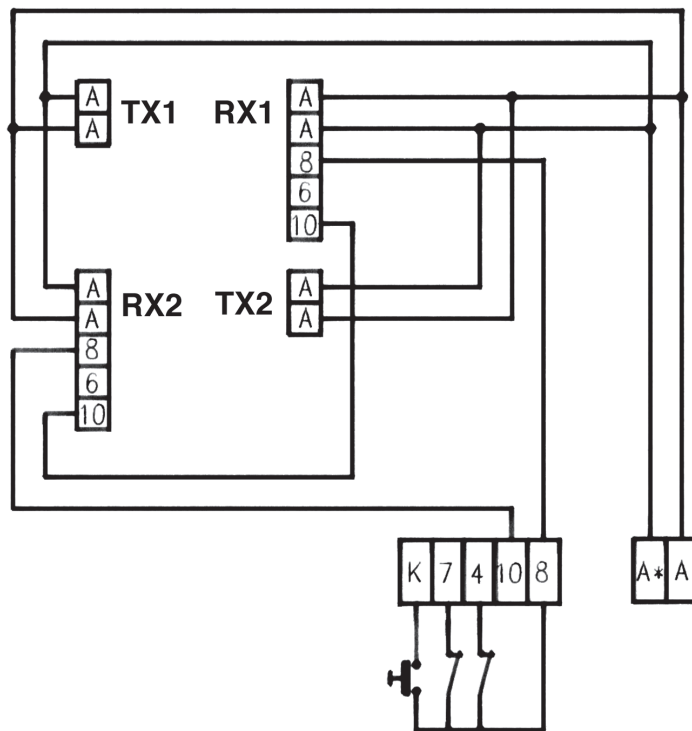
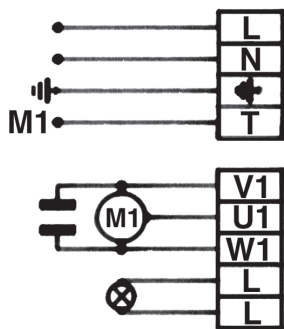
- A - Den Automatismus auf Ruhestellung schalten, d.h. Endschalter betätigt und Getriebemotor ausgekuppelt.
- B - Sicherstellen, daß bei Betätigung von Taste (8-K) das Led DS1 (Grün) aufleuchtet und der Motor in Öffnungsrichtung arbeitet (ggf. die Anschlüsse V1 und W1 umstecken, Anschluß U1 nicht umstecken).
- C - Sicherstellen, daß die Öffnungsbewegung mit Betätigung des Endschalters aussetzt, der die Öffnung stoppt, andernfalls Anschluß 7 und 4 umstecken.

TECHNISCHE DATEN

Temperaturbereich	0 bis 70°C
Feuchtigkeit	<95% ohne Kondensation
Versorgungsspannung	230V~ ±10%
Frequenz	50/60Hz
Max.Stromaufnahme Karte (ohne Motoren, LMeuchten und äußere Zylinder)	70 mA
Netz-Mikroschalter	20 mS
Max. Motor-Antriebsleistung	1CV
Max. Last Blinkleuchtenausgang	40W 250V cos=1
Verfügbare Strom Ausgang Photozellenversorgung	0,8A 24Vac ±15%
Anschluß Funkempfänger mit Versorgung	0,8A 24Vac ±15%
Schutzgrad	IP54
Gerätgewicht	1,6 Kg
Platzbedarf	20,5x24x10,5 cm
Volumen	5166 cm ₃

Sämtliche Eingänge sind als Leerkontakte zu verwenden, da die Versorgung intern über die Karte gesteuert und so eingerichtet ist, daß die doppelte bzw. verstärkte Isolierung gegenüber den Spannungsteilen gewährleistet bleibt.

Sämtliche Eingänge für betriebs- und sicherheitstechnische Funktionen werden durch einen programmierbaren integrierten Kreis (PAL) gesteuert.



RX1-TX1 = FOTOCELLULE ESTERNE
 = Cellules pour l'exterieur
 = External photoelectric cells
 = Photozelle-AuBenseitig

RX2-TX2 = FOTOCELLULE INTERNE
 = Cellules pour l'interieur
 = Internal photoelectric cells
 = Photozelle-Innenseitig

